2019 — 1892 ՓԵՏՐՎԱՐ 13 ԲԼԹՆՃԵԼՆՊԻՀ — 1309 ՐԼՃԼԹ 26 — ՍԼԹԻՉԻՆՃԻ ՄԻՆԼ

20 ԲԱՐԱ

ՃԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԵ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان)

20 ԲԱՐԱ

ԱԳՕՆԼ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԿԱՄԱԿՈԼ	140 ՂՐ.	70 ՂՐ.	40 ՂՐ.
ԹԱՇԽԱ	200 »	100 »	

Մէկ թերթ 20 դրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնորհ՝ Զինի սահիպէ դրչ. 5
Գիւնեաբ սահիպէ 11ի 10ի. կա. » 5

Մէվասաղ նաքէլոյս տարի պէնպէր մէհեանէն գասալ օլունճագ մի տարի օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայաճագ տար։

Իրատէլանէսի, Սիրամալոյա Գասը Ալի մատաէսինէ եուտէրս 20 Ֆիմիլէկեան մարգասանա տար։ Գեանֆիէի մէվասա հաղգրնա դազէթանա [illegible] ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԻԼԻԷԿԵՆԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Խարիվ Մրսրը Ապպաս Հիլմի բաշա հազրէթլէրինն մէժլուրիէթը ալիւէլերինէ միաթէալիդ ֆէրմանը ալիշանն իրսալինէ մէժլուրը գուռէվան միւշիրանը ազամատ աէվլէթլու Ահմէտ էյուպ բաշա հազրէթլէրի՝ էվվելքի կիւն Մապէյնը հիմայունա պիլաղիմէ, մէժլուրիէթը ալիւէլերինէ տաիր պազը եվամիր վէ իրատաթը Սենիւէյի ախզու թէլեգրը էյլէմիշէր տիր։

Բաշախ միւշարէլէյհ հազրէթլէրինն՝ պու կիւն իսբէնտերիւէ միաթվէճհէնն հարբէթի իտէէրլերի, վէ Առբէ Թէվֆիք ֆրդաթիրը հիմայունընն միւշարէլէյհ հազրէթլէրինն բիւքիւալերինէ թախսիս պուրուլմրը իշհսիմիշ տիր։

Միւշիր ատվէթլու Ահմէտ էյուպ բաշա հազրէթլէրի՝ քէսպը նամ ուշեօհրէթ իթմիշ իւմերահ ասքերիւէ տէն օլուպ, մէհֆիրը ալիւէի ասքերիւէտ իհսիրատաթ վէ թէվֆիճիւհաթը ուսմանիւէյի իքթիսապ էլէմիշէր տիր։ Միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ մուհարէպէի ախիրէնին պիտաւէթնտե Բաղրատ գօլ օրասուրը գօմանտանլըղընը տէրէօհտ իթմիշ օլորգլարը կիպի, մուհարէպէնին սանլարընտա տախի խորինէ գօլ օրասուրը գօմանտանլըղընը իհ բաղ իթմիշէր տիր։

Միւշիր Ահմէտ էյուպ բաշա հազրէթլէրի՝ օ վագթտան պէրու պիր խալը վիլայէթլերտե վալիլիք մէժլուրիէթինի իրթա իթմիշ վէ ախիրէն Եանտա վալիլիկինտե պուլընմըշլար տրը։

—Բարիզտէն իշար օլընմըշընա կէօրէ, միւդերիր Սալթանաթը Սէնիւտէն Սավա բաշա հազրէթլէրի՝ գավանիր ատլիէր Օսմանիէ վէ չէրիաթը Խալմիէ հագգընտա պիր գոնֆերանս վերմիշ, վէ միւշարէլէյհ՝ էքսէրիսի իլմ ու իրֆանտան պուլընան քիւլիէթլի հազրը։ Թարաֆընտան զիյատէսիլէ ալգրշլանմըշ տրը։

Սավա բաշա հազրէթլէրի՝ հուգուգը Իսլամ հագգընտա Ֆրանսրդճա սիւքէմմլի պիր էսէր գալէմէ ալմըշ վէ էսէրը մէգքիւր՝ պո էմրը ալի թէրճէմէ իսիլմէքտէ պուլընմըշ տրը։

—Հէր այ իճթիմա իթմէքտէ պուլընան Զրբաթ Պանգասը իտարէ մէճլիսի հէյէթի՝ տիւն տախի Թիճարէթ նէզարէթինտե ինիգատ իտէրէք միւզաքէրաթլա իշթիղալ էյլէմիշ տիր։

—Թրբիանէտէն եէնիչարը թարիգիլէ Գէյօղլունա գատար պուլաբլա իշլէթմէքտէ իւղրէ պիր Թրամվայ խաթթը ինչասը իմթիյազընը ալմագ իչիւն եաթագլը վակոնլար գումբանեասը միմբը Մ. Հանրի Տիւրայ թարաֆընտան հիւթիամէթը Սէնիւէյ իտարէտա Թագտիմ օլընմըշ տրը։ Մուսամիէյ՝ պու իշ իչիւն իգթիդա իտէն չիրքէթի տախի չիմտիտէն Թէչքիլ էյլէմիշ տիր։

—Թրբիանէտէն եէնիչարը թարիգիլէ Գէյօղլունա գատար պուլաբլա իշլէթմէքտէ իւղրէ պիր Թրամվայ խաթթը ինչասը իմթիյազընը ալմագ իչիւն եաթագլը վակոնլար գումբանեասը միմբը Մ. Հանրի Տիւրայ թարաֆընտան հիւթիամէթը Սէնիւէյ իտարէտա Թագտիմ օլընմըշ տրը։ Մուսամիէյ՝ պու իշ իչիւն իգթիդա իտէն չիրքէթի տախի չիմտիտէն Թէչքիլ էյլէմիշ տիր։

—Թրբիանէտէն եէնիչարը թարիգիլէ Գէյօղլունա գատար պուլաբլա իշլէթմէքտէ իւղրէ պիր Թրամվայ խաթթը ինչասը իմթիյազընը ալմագ իչիւն եաթագլը վակոնլար գումբանեասը միմբը Մ. Հանրի Տիւրայ թարաֆընտան հիւթիամէթը Սէնիւէյ իտարէտա Թագտիմ օլընմըշ տրը։ Մուսամիէյ՝ պու իշ իչիւն իգթիդա իտէն չիրքէթի տախի չիմտիտէն Թէչքիլ էյլէմիշ տիր։

—Թրբիանէտէն եէնիչարը թարիգիլէ Գէյօղլունա գատար պուլաբլա իշլէթմէքտէ իւղրէ պիր Թրամվայ խաթթը ինչասը իմթիյազընը ալմագ իչիւն եաթագլը վակոնլար գումբանեասը միմբը Մ. Հանրի Տիւրայ թարաֆընտան հիւթիամէթը Սէնիւէյ իտարէտա Թագտիմ օլընմըշ տրը։ Մուսամիէյ՝ պու իշ իչիւն իգթիդա իտէն չիրքէթի տախի չիմտիտէն Թէչքիլ էյլէմիշ տիր։

—Էնգարէ վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի զապթ քէթէպէսինտէն Մէհմէտ Սաիտ էֆ.՝ Վան վիլայէթի սէր միսթանթիգլիկինէ Թալին գէլընմըշ տրը։

—Էսիրնէ իլէ Ֆիլիպէ վէ Սօֆիա արասընտա հէրէյան իթմէքտէ օլան մուխապէրաթը Թէլէկրաֆիլէնին Թէքմիտի իշիւն Գուլկարիսթանան վուգու պուլան իշար իւղրէրինէ, մէսարիֆի սենի ապիյէ պիւտէսինտէն Թէսվիէ իտիլմէք իւղրէ մէգքիւր խաթթը ինչասը Թէլէկրաֆ նէզարէթինէ գարարկիր օլմուշ, վէ Շուրաթ Տէվլէթէտ վէքիլին գարար մուհիպինէ լազմ կէլէն մաղասը թանզիմ իտիմէքտէ պուլընմըշ տրը։

—Շու արալըգ տէվարը բէսմիյէն 1307 սէնէսի զարֆընտաքի հիսապաթը լազմէլէրինն թանզիմ վէ Թէգէդիգիլէ ուղրաշըլմագտա օլարը, վէ պու պապատ Տիվանը Մուհասեպաթ բիրասէթինէն վուգու պուլան իշար իւղրէրինէ, հիսապաթը մէգքիւրէնին պիր գաչ կիւնե գատար պէթթանզիմ Տիվանը մէգքիւրէ իթա իտիլեէկկի իշտիրմիշ տիր։

ԵԷՆԻ ԳԱԲՈՒ ՀԱՐԻԳԸ ԲԼԳԻՐԻ

Տիւն կէճէ սապահա գարշը սաաթ 10 բատտէլերինաէ Եէնի Գաբուտա պիր հարիգը խանումանսուզ զուհուր իտէրէք, միլլէթիմիզտէն եիւզլերճէ ֆամիլեալը մէվա վէ բէնահսըզ պրագմրշ վէ տիւշարը զարուրէթ ու սեֆալէթ էյլէմիշ տիր։

Հարիգը մէգքիւր՝ Օրթա սօգագտա պիր բիվալէթտե պիր պագգալ տիւքքեանընտան, վէ տիկէր պիր բիվալէթտե տախի մէգքիւր պագգալըն ՇԷՖԷՎԱՆԻՖՍԻՆԱԷ խանե իլէ իմթիխալինտե պուլը նան խանէնին սար եէրինտէն զուհուր իտէրէք, սիւքիւնէթը հավայա վէ ֆըդտանը բիւզկեարա բաղմէն էթրաֆա սիրալէթլէ, սրգլրգ վէ քեաֆֆէսի ախշագ օլասը հասեպլիէ մէն իտիլէմէյիպ եանկընի իւշ չաթալ օլաուշ, վէ հէր նէ գատար ճանսիբարանե չալշըլըրպ կէրէք մահալլե թուլուսպալարը վէ կէրէք իմֆիրիէ ալալը թարաֆընտան չօգ զալէթ իտիմիշ իսե տե, իւշ գօլտան իքիսի իքի իւշ սաաթ զարֆընտա կիւճ հալ սէօնտիրիլիպ, իւշիւնճիսի պիր խալի միատէթ տեվամ իտէրէք, սաաթ 4 պուլուգ բատտէլերինտե անճագ պասիրըլմըշ, վէ պու հիսապճա հարիգ 6½—7 սաաթ գատար տեվամ իմթիշ տիր։

Հարիգը մէգքիւր՝ պալէատե զիքը օլընտըղը իւղրէ եէնի Գաբունընն Օրթա սօգագ նամ սօգաղընտա, իքի սէնէ էվվելքի հարիգ մահալի գուրպինտե զուհուր իտուպ, պիր գօլը տէմիր եօլ իւզերինէ պագան խանէլերէ տօղրու կիտերէք, տիկէր իքի գօլը տախի Եէնի Գաբու համմամը ճիվարընա վէ եալըլարա տօղրու սիրալէթ իմթիշ, վէ պու սուրէթլէ Եէնի Գաբունընն իչ թարաֆը միւհիմերեգ օլարագ էթրաֆը վէ եալը սըրասընտաքի էվլէր հեման պագը գալմըշ տրը։

Թահգիգաթը մախսուսմիզե կէօրէ, հարիգը մէգքիւրտե 140-150 գատար խանե միհֆերեգ օլուպ, պունլարտա հիչ քեարկիր խանէ պուլընմամըշը կիպի, սիկուրթալը տախի պիր գաչ եվտէն իպարէթ իմիշ։

Հարիգզէտէկեանընն հեման քեաֆֆէսի երմէնի օլուպ, էնաֆ թագըմընտան պուլընաբգլարը, վէ անէրտէն բեք չօգլարը եանկընն սեօնիւճեէյ գատար խրսրմ վէ ագրամալարընտան պիրեր խանէյ իմթիճա յեէսիքլերիրխապեր ալընմըշ տրը։

* *

Սէրասքեր տէվլ. աթուֆ. Բիզա բաշա իլե Շեհր Էմինի տէվլ. Բրավան բաշա վէ Զաքարիէ նազրը ատուֆ. Նազիմ պեյ էֆ. Հազարաթը վէ տիկէր պագը մէմուրին՝ հարիգ մահալինէ չբթապան օլարագ, եանկընընն սերիան սեօնտիրիլմէսի իչիւն եվամիրը չետիտ իթա վէ թէտապիրը մուէսսիրէ իմթիխազ պուլուրմըշ օլորգլարը կիպի, Մապէնը հիւմայունը Միւլիւքեանէտէն մէմուրը մախսուսլար վիւրուտ իտէրէք, իմֆաթ հարիգ խուսուսընտա իրատէի մէրահիմմիսթատէի հազրէթը Շեհինշահիի թէպլիղ, իմմշլրը վէ պէօյլեէճ հարիգզէտէկեանա թէսելիպախշ օլմուշլար տրը։

Թէրսանէի Ամիրեէն տախի իքի իւշ ատտտ եանկընն տուպասը կէլէրէք, վէ ատնիզ խրմիում պազլարագ, եանկընընն պախուսուս իւշիւնճի վէ էն չետիտ գօլը օլան համամ ճիվարը գըսսընն իմֆասընա բէք զիյատէ մուավէնէթ իմմիշ, վէ հագիգաթէն օլ թարաֆտա Սանտրգ Գրունընն սրբիքընտա իքի սօգագ արասընտաքի ատա եալընը միւհիմերեգ օլուպ, Շամանճեան էֆ. լերին խանէսի իլե օ ատա վէ Եէնի գաբու սթասիօնընա նազրը օլան ատտ գուրթ արբլմըշ տրը։

Գու հարիգտե քեզա Եէնի Գաբու Ս. Թադէոս վէ Բարթուղիմէոս քիլեսէսի իլե երքէք չակիրտան մէրթեպի գուրմուլուպ, եալընը գըզլար մէքթեպի միւհիմերեգ օլմուշտը։

* *

Իշպու հարիգը միւտիիչտե ճան զարիթը տախի վագ օլուպ, Եէնի Գաբու քիլիսէսի գատընլար մամճրը իսթիրէ Անթառամ խաթուն իլե տիկէր պիր կէնճ համիլե գատրն միւհիմերեգ օլարագ վէ պիր Թուլմամը նէֆէրի տախի երգընթը ալթընտա գալարագ թելեֆ օլմուշլար տրը։

* *

Քէղալիք 16 եաշարընտա կէնճ պիր գըզ՝ եանկ նրն աէհշէթինտեն շալշըմըշ վէ ֆամիլեասընը ղալպ իտէրէք քիլիսէյէ կէլմիշ օլմաղա, տիլի Թուրմրը վէ քիմ օլտրընը սեօղլեյէմէմիշ օլտրընտան, Թաղ. Խորհուրդ ազալարը մարիֆէթիլե մէրգումէ գըզ միաթէպէր պիր զաթը ֆամիլեասը նէգտինե կէօտեռիմիշ տիր։

* *

Բաթրիգ Ամեն. Ֆ. Խորէն Սրբազան հազրէթլերի տախի՝ հարիգ մահալինէ վիւրուտ իտէրէք, հարիգզէտէկեանա մատտի վէ մանէվի սուրէթտե թէսելիպախշ օլմուշ տրը։

* *

Քէղալիք միւհիմաճինը հարիգզէտէկեանա էթ, էքսէք, քէօմիր վէ սարբէ թէվգիի իշիւն լազմ կէլէնլերէ եվամիրը չտիտե իթա գալը. լարագ, մուճիպինճէ էրգագը մէգքիւրէ անիտ թէվգի օլընմագա պազ. լամըշ տրը։

ՕԱՐՐԱՖԻԵՆ

Եվվելքի ագշամ Լօնտրա վէ Բարիզ պօրսասարընտա Օսմանը ֆօնտոլարը իւգերինէ օ գատար չանը տրգգամ մուամէլէլեր օլմըշ տրը քի, տիւն սապահ բիրացմըզը ֆօնտո ֆի յամթլարը՝ խալրտան խալը իսմէ գալմըշ տրը։ Գօնօլիտե՝ եվվելքի կիւն 20 ղ. 13 բարա իքէն, տիւն սապահ 20 ղ. 23½ բարա աչըլարագ 20 ղ. 30 բարատա գարանտը։ Թահվիլաթը Օսմանիէ՝ 76 ղ. 32 բարա աչըլարագ 77 ղ.տա գարանմըշ տրը։ Բուսէլի չրմէնտրքեր Թահվիլաթնա կէլինճէ, Բարիզ պօրսասընտա հեր նէ գատար 75 ֆր. ի սե տե, բիրացմըզտա 73¾–74 ֆր. բատտէլերինտե տիր։ Գու հալ՝ 100տէ 58 եէրինե 72 վերիլմէսի մէսելէսինն բեսմի մուամէլէ օլմամասը տրը։

Բէժի հիսսէ սենեսաթընը ֆիսաթը՝ տուրկուն օլուպ, 15 լիրա 30–35 ղ. բատտէլերինտե տիր։

Լօնտրատա Պանգ Օթման վէ գօնսօլիտե ֆիլաթլարը 100տէ 10 թերագգը իմմէքտե տիր։ Բարիզ պօրսասընտան էվվելքի ագշամ վիւրուտ իտեն թէլէկրաֆլարա նազարէն, Օսմանիէ ֆիլաթը՝ 1/20 իսմէթ գօյմըշ տրը։

* *

Պէրլինտեն ալաֆը. փետրվար 18 թարիխիլե պէր վեհրը աթի եազը լըյօր.

«Տուլունը Ուսմանիէ Օսմանիէ մէճլիսը իտարէսինէ Այէման տախլէր վէքիլինեն թարինի մատտեսիլէ, վէքիլը մուսահիէյէ վերիլմէսի լազմ կէլէն թալիմաթ վէ մուսահիէյէ թարաֆընտան թանզիմ օլընճագ բարբարթ օլար հազգընտա չու կիւն լերտե ալեագատարանպէրինտե իմթիլաֆը էֆքեար զուհուրա կէլմիշ օլորը մահիմ տիր։ Գու պապատ Ա. լէմանիա հիւքիմմէթինեն թէվասսուլթրյա պէր վեհրը աթի էսասլար իւզերինէ միապէնի օլարագ պիր սուրէթը թէսվիլե գարարլաշ տրբրլմրշ տրը։

«Եէօյլե քի, պատէմա Պէլիբատրը պանգասը՝ Տուլունը Ուսմանիէ իտարէ մէճլիսինտե Այէման մուրախասը օլմագ իւզրէ, իմթիֆագը ա բա իլե մէմուր իտիլէնէք օլան պիր պի թարաֆ պանգանն ինթիխապ իտէնէկի զաթատան մատասընը ինթիխապ իտեմէյէճէք տիր։

«Մուսահիէյէ Այէման մուրախասը՝ իլիֆի մէմուրիէթտե սերպէսթ պուլընարագ, թանզիմ էյլէյէճէկի բարբարթ օլարը՝ զիքը օլընան պի թարաֆ պանգայա իրսալ իտէճէք, վէ պանգա թարաֆընտան տախի ալեա գատար պուլընան Այէման տաբնլերէ թէպլիղ օլընճագ տրը։

«Եէնիտէն թէպլիղը տուլուն մուամէլէթը իճրա գըլընտրը թագտիրտե, Այէման մուրախասը՝ մէզքիւր պի թարաֆ պանգա իլե պիլիթթիֆագ թէպլիղը տուլուն մուամէլէյինե մուվաֆֆագաթ իտեպիլեճէք տիր։

«Պու սուրէթը թէսվիլե կէրչի պիլճիւմէ ալեագատարընն արզուլարը՝ նա թէմարյա մուվաֆֆըգ տեյիլ ի սե տե, չիմտիլե գատար մէվճուտ օլան ահվալի պիր տերճեճէյէ գատար իսլահ տեմէք օլորը հիհէթլէ, ճիմլէի թէրգագրյաթտան ատտ իսիլմէք լազըմ կէլիր։»

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 24 փետր.

Մ. Բուվիէ՝ գապինէթօ թէչքիլի մէժուրիէթինի տերէօհտ իթմիշ տիր։ Շիւպհէսիզ օլորը վեհրլե, էկէր միշարէլէյհին թէչեպալիս իթմիշ տիկի միւզաքերաթ թէմամբյանալը մուվաֆֆագիէթ օլուրսա, հեյէթը վիւքելա պէր վեհրը աթի թէշեքքիլ իտեճէք տիր։

Մ. Բուվիէ՝ բէիսը վիւքելա վէ մալիէ,

Մ. տը Ֆրեյսինէ՝ հարպիյէ,

Մ. Բիպօ՝ խարճիիէ,

Մ. Գօնթան՝ տախիլիէ վէ մէզահիպ,

Մ. Տրվել՝ զրաթ,

Մ. Ֆիւրտ՝ մէարիֆ,

Մ. Բանալ՝ պահրիէ,

Մ. Ֆելիքս Ֆօր՝ նաֆիա,

Մ. Ժիլ Եօշ՝ թիճարէթ,

Մ. Լուպէ՝ տալիէ,

Մ. Էմիէն՝ միւսթէվիքաթ։

Բարիզ 25 փետր.

Մ. տը Ֆրեյսինէնին իթիրազաթը իւզերինէ Մ. Բիպօ տախի պագը գալուտը իհֆիմիթիէ տերմէյան էյլէմիշ տիր։ Մ. Բուվիէ՝ հեյէթը վիւքելա թէչքիլինի տերէօհտ իթմեյեճէյինէ տախը ճեվապը տրգ իթմեք իւզրէ էլիդե սերարընտա կի տեճէք տիր։

Բարիզ 24 փետր.

Բատիգալ ֆրրդասը բէիսի Մ. Գլէմանսօնն միւբեվվիճը էֆքեարը օլան Ժիւլիէն կազէթասը՝ սահիհ վէ եա զալրը սահիհ օլարագ Ֆրանսանն ուսուրը տախիլիէնինէ պագը էճնէպի տիրլօմաթլարընն միւտախլեսիսի հագգընտա չեռիա պիր պէնտ նէյր իտէրէք, հայսիէթը միլիլեի նազարը տրգգամա տլմալը պատա եալընը Ֆրանսրզլարա սիտ օլան մեսելելերատ պիր եէնէպի միլեթին էֆքեարընը միւտախլեսի իթտիրմէյէ նանարլ ճիւրաթ օլընտրընը սիվալ իթմիշ, վէ իլավեթեն տեմիշ տիր քի, «Ֆրանսրզլարը՝ տօսթլարը օլան Բուսլար հագգընտա հերնէ գատար թէվֆեճհիւլերի օլատա Ֆրանսրզլար՝ իթթիխաղիճեճէքլերի բօլիթիգա հագգընտա անլերտէն թալիմաթ ալաճագ տերճեճէտ ճիչ պիր վագթ իհթիրազրզրգտա պուլունմամըշլար տրը։

Գալատէքի թէլէկրաֆտա իլմա իտիլեն եճնէպի տիրլօմաթը՝ Բարիզ տէքի Բուսիա սէֆիրի օլուպ, միշարէլէյհ՝ թէչեքքիլը վիւքելա մէժուրիէթինի Մ. Բիպօյա թէվտի էյլէ սեսինի բէիսը հիւմհուրա թավսիյէ իմմիշ իմիշ։

Բարիզ 24 փետր.

Եճնէպի թահվիլաթը համիլ օլան Ֆրանսրզլար չիրքէթի՝ պու կիւն ագտը իճթիմա իտէրէք եճնէպի զօսիթէլերինեն վարիտ օլան թէլէկրաֆլարը իսթիմա իտեճէքտիր։ Բօրգուգալ թահվիլաթը համիլ օլան Գերլեն գօսիթէսի՝ եարը ագտը իճթիմա իտեճէք օլան պիր գօնֆերանսա՝ չիրքէթը մէզքիւրէ իլե իթիլաֆ հասալ իթմէյէ մէժուրեն Բարիզէ իքի մուրախասա վիւրիւտ իթտիկինի խապէր վերմիշ օլուպ, մէզքիւր գօնֆերանսա Լօնտրա վէ հոլանտա թահվիլաթ համիլլերի գօսիթէլերինեն սրբրեաթիլերի տախի հազը պուլընաճագլար տրը։

Լօնտրա 23 փետր.

Պիր չօգ կազէթալարը պէյանը՝ նա կէօրէ, Ռուս հիւքիմէթի՝ Մագսիմ-Նօրատէնֆէլտ գումբանեասընա սերի աթեյլի 100 ատա թօգ սըբարլը իթմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Գու կիւն Բաթրիգ Ամեն. Ֆ. Խորէն Սրբազան հազրէթլերինին խմինե սիւսարթի եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիլե, պիր խալի բուէսսան մէսնէտտարան վէ զէվաթը միաթեպէրե պիզզաթ Բաթրիգխանէյէ կէլէրէք վէ պազը զէվաթ տախի գարթ տը վիղիթլերինի իրսալ իտէրէք, բէսմը թէպրիքի իլիա իթմիշլէր տիր։

— —

Խառն ժողով տիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Ամեն. Ֆ. Խորէն Սրբազան հազրէթլերինին նախագահութիւնը իսահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, եզճիւլէ պէր վեհրը աթի գարարլար վերմիշ տիր։

1.—Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ Միլլէթ մէճլիսը ուսմանինին թէէխիրը իճթիմաը սեպեպիլե, Ս. Էջմիածին Կաթողիկոսընն ինթիխապընա իշթիրաք իթմէք իւզրէ Սիճոգ Թարաֆընտան մերսուլ տավէթնամէլերի տրրճա պիր շրջաբարկանլա խատպէխատ թաշրա Առաջնորդարընա իրսալ իթտիկինի վէ պու Երջարբարկանա գատագամաղարը ինթիխապը իչիւն իճրա օլընճագ մուամէլաթը լազմէյի թանին էյլէտիկինի մէճլիսե պէյան իթմիշ օլմաղա, մէճլիսը մէզքիւր՝ պու մուամէլէյի իսթիխարաբ իտինճէ մէզքիւր շրջաբարկանը դրաթ իթմիշ վէ իճրա օլընան մուամէլէյի գատագալ իտէրէք, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին՝ Կաթողիկոս ինթիխապընա շէրաիթը բուհանիէյե հագիգիէնին մուհաֆազաբ խուսուսընտա իճազաը բէսմեն իճրա էյլէմիշ օլմասընտան տօպալը պէյանը մէճլիսեա տարիհ էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին պալէատե զիքը օլընան Շրջաբարկանը սուրէթի՝ պու կիւնքի կազէթասը-ղըն իշ սահիֆէսինտե միւնտէրիճ տիր։

2.—Տիւնքի խառն ժողով պազը միլլահազաթա մէպնի Ապահունի Ֆ. Եղնիկ Եպիսկոպոսը Արտակիր Առաջնորդըղընտան միւսթէֆի (հրամարեալ) ատտ իթմիշ, վէ բուհանիի մուսիլեյհին մուվագգաթէն իգամէթ իչիւն պիր վանք թալին խալմէսինի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինե հէվալե էյլէմիշ տիր։

Էրզրում Գասր. Փոխանորդը Շիշմանեան Գեր. Ֆ. Ղեւոնդ Սրբազան նամիզատլըղը հասեպիլե կէրէք մէ մուրիէթը հազրէսինեն վէ կէրէք Առաջնորդ նամզէտլիկինտեն իսթիֆա իթմիշ օլմաղա, խառն ժողով՝ բուհանիի մուսիլեյհին հիւսնիւ իլիֆի մէմուրիէթինտեն վէ մուամէլէի միւսթագիմանէսինտեն պէյանը խօշնուտի իտէրէք իսթիֆասընը գապալ իթմէյիշ վէ էվվելեճ քէնարիէ իթմա օլընան թալիմաթ մուճիպինճէ պիրան էվվել էրզրում Առաջնորդը ինթիխապընը իճրա իթտիրմէսինի բուհանիի մուսիլեյհին թավսիյէ էյլէմէյէ գատար վերմիշ տիր։

4.—Էրզինկեանա սախրէն առաջնորդ ինթիխապ օլընան Արշարունի Գեր. Ֆ. Յովհաննէս վարդապետ՝ հէր նէ գատար մէմուրիէթը մէզքիւրէյի գապալ իթմիշ իսե տե, հավալը սրհհիէսինին թէասվիսի իչիւն պիր միւտատէթ ատհա Ֆէրասատէթտե գալմաղա միւսատ իսթէմիշ օլարընընան, տիւնքի Խառն ժողով բուհանիի մուսիլեյհին կէլէճէք Ս. Զատիկ եօրթուլարընա գատար Ֆէր սատատէթտե գալմասընա վէ Զատիկ երթէսի մահալը մէմուրիէթինե ազիմէթ իթմէսինե միւսատ օլընմասընա գատար վերմիշ տիր։

— —

Մրսրը Առաջնորդը իւթիւճեան Գեր. Ֆ. Գէորգ վարդապետ՝ ինֆլուենցատան սախրէն քէսար սաֆիէթ իտէրէք փետր. 4տե Խառիվ Մրսրը Ապպաս բաշա հազրէթլերի նէզտինէ ազիմէթլե, մէմուրիէթը ճեսիատսինի թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Ա Զ Դ

Գոսթանդնուպոլիս

Յառաջիկայ ուրբաթ Յեռանդնդառաջի օրն՝ դիւղիս քարոզիչ Գեր. Տ. Գրիգորիոս Արքեպիսկոպոս Յովհաննէսեան Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ և քահանայ ձեռնադրէ Իպսիւռնիոյ համար՝ սարկաւագ տիրացու Կարապետ Եղիվարդեանը։ Ուստի կը խնդրենք որ հաճիք ծանուցանել զայս ի գիտութիւն բարեպաշտ ժողովրդեան։

Ատենադպիր — Ատենապետ
Ս. Գ. Արբոյան — Ս. Ալեքսանեան
12 փետր. 1892

Ա Զ Դ

Գոսթանդնուպոլիս դարձեալ

Յառաջիկայ ուրբաթ, փետր. 14. հանդիսաւորեանց Աղա Սարգսի դուռաբ Տիկին Թագուհւոյ Ռուսատանցւոյ ննջման տարեդարձն լինելով, ըստ կարգի նորին, Գեր. Յ. Գրիգորիս եպիսկոպոս Այէաթճեան, հանդիսաւոր Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ։ Ուստի կը խնդրենք որ բարեհաճիք հրատարակել զայս ի գիտութիւն բարեպաշտ ազգայնոց։

Ատենադպիր — Ատենապետ
Գ. Յ. Աճեան — Սարգիս Ֆրնկեան
12 փետր. 1892
Կ. Պոլիս

ԷՐՄԷՆԻԱԷ ՐՕՄԱՆԸՄԸՂ

Կազէթասրզին 3նեի սահիֆէսի թէֆրիգա գըսընտա նէյր օլընան «Կնոջ մատ կայ» (Եէրէք լ ֆօ՛) նամ էրմէնիճէ բսանդրզ տիւնքի կիւն խիթամ պուլսուշ օլմաղա, պու կիւնքի նիսբէթմրատէ իթթիպարէն ԱՆԶԳԱՄՈՒՀԻՆ սեբլեվալը հիքայէի միլիէյի նէյր իթմէկէ պաշլամըշլրզ տրը։

Գու բոման՝ երպապը գալէմաէն օլուպ պունտան ագտէմ կազէթասրզտա տիկէր պիր էրմէնիճէ բսան նէյր իտէն վէ քէնարիի Սիլուան նամը միսսթերբյա եատ էյլէյէն պիր զաթըն էսերը մուէլլիֆթը օլմաղա, իւշ տեօրթ նիսբէթ օգունտրգտա պունրն նէ տերէճէ մուճիպը մէրբագ վէ չալանը գրատթ օլարը՝ պիթթեճերիպե անլաշըլմաղընը պէյան ու իսթիհսալ իթմէյէ իգթիֆա իտերիզ։

Գալատէքի իսթանբը մախսուսը էրմէնիճէ մէրճեմէսի տիր։

ՄԵՐ ՀԱՅԵՐԷՆ ՎԷՊԸ

Լրագրոյս երրորդ էջին թերթօնին մէջ հրատարակուած «Կնոջ մատ կայ» (Եէրէք լ ֆօ՛) անուն հայերէն վեպը երկկ լրացած ըլլալով, այս օրուան թերթէն սկսեալ ԱՆԶԳԱՄՈՒՀԻՆ խորագրով ազգ. վեպը հրատարակելու սկսած ենք։

Սոյն վեպը՝ լրագրոյս մէջ ասկէ առաջ ուրիշ հայերէն վեպ մը հրատարակող Սիլուան ծածկանունաւոր քաջ գրագէտի մը հեղինակութիւնը լինելով, այս առթիւ սաչափ միայն կըսենք թէ՝ եթէ երբեք լրագրոյս 3-4 թերթը կարդացուի՝ փորձով կրնայ հասկցուիլ թէ սոյն նոր երկը ո՛ր ասպիճանի հետաքրքրաշարժ և ընթերցանութեան արժանի վեպ մ'է։

ԵՐԵՒԱԿԱՑԱԿԱՆ

ՀԻՒԱՆԴ

Ֆրանսայէն էն մէյշուր գօմէտիա միւլլիֆի Մոլիէռէն ասարբ մուզգիքէի նէֆիսէսինտէն ԵՐԵՒԱԿԱՑԱԿԱՆ ՀԻՒԱՆԴ (Մայատ իմաժիներ, Խայալի խասթա) նամ 3 փասրլը զայէթ կիւլիւնճլիս գօմէտիա օյունընընն էրմէնիճէ թէրճէմէսի՝ 62 պէօյիւք սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ ճիվէլէկեան մաթպասընտա բէք նէֆիս պիր սուրէթլէ թապ օյունարագ զայէթ էհվէն պիր ֆիյաթլա, եանի 2 ղրշ. մէվգիի ֆիւրուխթա վաղալընմըշտը։

Խասթը պիրէ եաթագընտա կիւլուրէն իշպու օյուն սահնէի թէսայլե վագ օյընմագ իչիւն տախի բուխասթը բէսմիյէ ախպ ու իսթիհսալ օլընմըշ տրը։

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՏԷ

ՄԷՋԲՈՒՀԱՐ

Վիէննա թղպ Տար իւլ Ֆիւնուն՝ մուալլիմէրինտէն մէշհուր Գիլրօթ՝ Ալսթրիա Մէճլիսը մէպուսանէնա պիրինճի տէֆա ադա ինթիխապ օլունմասը միւնասէպէթիլէ մէճլիսը մէզքիւրէն սոն իճթիմալրընտան պիրինտէ թօր վէ թիւֆէնկէրին հուսուլէ կէթիրտիկի եարալար հագգընտա ախիրէն վադը օլան գոնֆերանսն կէրէք Ալսթրիատա վէ կէրէք Ալէմանիա վէ Ռուսիա վէ Ֆրանսատա միւպահասաթը ատիտէյի մուճիպ օլաուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Մուալլիմը մուսմիրէյՀ՝ պու մատէյի իւղահ իշիւն մէզքի խիթապէմէ չէգարագ, եէնի սիլահլարըն եարալար իւղերինտէ հասլը իթտիկի թէպէտտիւլաթ վէ պու միւնասէպէթլէ սէյյար խասթախանէլերին (ԱԽԼ-ԼԱ) թերթիպ ու թէչքիլինտէ վագը օլան թատիլաթ հագգընտա էվվելճէ սէրտ իթմիշ օլտուղը միւթալէաթը իւղահ իթմիշ տիր։

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, հարպ եարալարընն էքսէրիտի գումպարա վէ կիւլլէլերէն նէչէթ իթմէյիպ, թիւֆէնկ գուրշունլարընտան հասլը օլմագտա տրը։ Գիզզաթ Մ. Գիլրօթրն Ալէմանիա վէ Ֆրանսա մուհարէպէսի էնասընտա Վէրսէյուրվ վէ Վօրթ չէհրլէրինտէ վագը օլան միւշահէտաթընա նազարէն, եարալարը 100տէ 80ի թիֆէնկ գուրշունլարընտան հասլը օլուպ, 100տէ 15ի թօր կիւլլէլերինտէն վէ 100տէ 5ի տախի գրլրճ վէ սիւնկիւ կիպի սիլահլարտան հուսուլէ կէլմէքտիր։

Եէնի թօր վէ թիւֆէնկլէր իսէ՝ 1870 տէնէսինտէ խաթիմալ օլընանլարը կէրէք չապուգլրդ վէ կէրէք գուվվէթ հիհէթիլէ կէչմիշլէր տիր։ Էվվելքի գուրշունլար՝ եալընը պիր քէմիք գրբապկիտիրլէրի հալտէ, չիմտիքի գուրշունլար՝ իբի վէ պէլքի տէ իւչ քէմիք պիրտէն գրբապտտա տրըլար։ Եէնի թիւֆէնկլէրին գաթ իթտիրլերի մէսաֆէ 1½ քիլօ մէթրօ տրը։

Պինէն ալէյհ հարպտա վուգու

ու կրնան թողած գրագրական գործերդ ու յիշատակներդ ազգային իրական արժանի, շքեղութեամբ և անձանձիր ու ժիրաժիր գործունէութեամբն, մեծապայծառ կը կատարեցուցուցէ այսօր Վսեմ. Գողոս փաշա Նուպարեան իւր բարձր տիտղոսին ու մեծապանծ գերդաստանին յաւուրկ մեծագործ և ազգասիրական խանդով մը մշտավառ ու պարառեալ վսեմ աջակցօք։

Փարաւոնաց պատմական հանրաւատենչ ոստանին մէջ հանդիսացած երկրորդ Յովսէփի և նորա աւանդական իմաստութեամբ վարեցիր զա՛ն և թեւարկեցիր արիւնակիցներդ որպես Յովսէփ զիւր եղբայրներ։ քանի արտալած հէր ու չուառ նիդդեհներ ի քեզ գտած են նոր հայրենիք։ քանի՞ որբեր ի քեզ նոր հայր։

Զէր եղած երբէք յոտս Զեր թափուած արցունք որ չսփոփուէր։ Աղքատ ուսանողն յանախ շնորհիւ քո բարձրագոյն վարժարանաց մէջ կօժտուէր նորանոր ձրիւք, ոչինչ ընդհատ չքով ու վայելքով քան մեծատան բանդաւոր զաւակն։ Ո՛չ միայն նեղոսի հայ գաղթականք այլ և ամենայն կողմանց հայք հաւասար դառնաղի արտասուօք լցին մահդ, զի շնորհքներդ Ափրիկէին դուրս կը տարածուէին նաև ընդ Ասիա և ընդ Եւրոպա և ընդ ուր ուրէք որ կը հեծէին տառնջալիք ու կը դիմէին առատասրտութեանդդ, որ նման արդասաբեր և բարերար գետոց, ընդ որ ուրէք որ անցնի իւր շուրջն և իւր եռեւէն կը թողուր արտն ու արօտ յուռթի և ուռճալի։

Աղքային ժամանակակից մեծ բարերարաց կանանուն ու տաճառուն մէջ ունեցար առաջնակարգ պատուոյ գահդ և պայծուսի խորանդդ։ Քանի խառնենք կեանքդ ու բրբրենք յիշատակներդ, այնքան աւելի կը գտանենք նոցա հանքին մէջ նոր ոսկերակներ և նորա աւերց մէջ հանրային և անհատական զվայլման ու երախտագիտութեան արժանի թանկագին նորանոր գիւտեր, որք յիշատակիդ հետ և զքեզ չարունակելով կը տքնին լնուլ պարապն անիրի, զոր թողուց մահդ անակնալ Ազգին մեծարանց և ազգային բարերարաց կարի անձուկ շրջանակին մէջ։

Ցաւերդ խաղաղութիւն ոսկերդդո՛ վերմդ հանգուցեալ, մեր արձունք թող լինին ցողքն՝ նորաբողբոջ ծաղկաւետելու հոգիդ. որ յաւիտենականին և գերեզմանին նեմ ամպոց ետևն իսկ պիտի չողալ վսեմ. և մասնակցի մեր ամէն զգացմանց ու մտածմանց զոր կը բառեղծէին՝ ի մեզ ազգային հանրային մեծագործութեանցդ յիշատակները։

Մաղթենք որ Ամենակալն բարգաւաճե՛ բազմացնէ սերունդքս ասա յեղիզատոս։

Եւ ես՝ պանդուխտ քահանայ յեղիզատոս, հանրութեան հետ վայելող շնորհքներդ, ի յիշատակ Վսեմ. հանգուցեալդ և ի շուք գերեզմանիդ ոչ այլ ինչ ունիմ նուիրելու արժանի, բայց եթէ կաթիլ մը արցունք շիթն իմ երախտագէտ հոգւոյս, և տարուէ տարի Ս. Պատարագ մը ի հոգեհանգիստ։

Երկնից Ս. աշն լինի հովանի մխիթար և առաջնորդ վսեմ այրուդ և վսեմ որբիդ։

Մ. Ռ. Ֆ. Ներսէսեան
ի Միջագիւղ Եալովայի
ԱՂՂԷՔՍԱՆԴՐԻԱ
5 փետրվար 1892

ՐՈՒՄՃՈՒԴ

Ռուսմուգտան տէրմի զբաղնտա մաթպասմզա եաղլան փետրվար 8 Թարիխիլի պիր մէքթուպ տրը։

Մեծ Պարահանդէս է Ռուսմուդ

Պարահանդէսներու ներկայ եղանակս մէջ, յորում կարծես ճչտարիա մրցում մը կայ դիմակաւոր և անդիմակ պարահանդէսներու միջև, Ռուսմուդի հայն ալ իւր պատուաւոր բաժինն ունեցաւ այս մրցման մէջ։ Տեղւոյս հռիփսիմեանց իգական վարժարանի Ազգ. խնամակալուհիք որոց անձնուէր պաշտոնավարութեան մասին քանիցս Պատթերթիդ մէջ գովեստներ կարդացուած են՝ անցեալ կիրակի երեկոյ պարահանդէս մը տուին՝ տեղւոյս ազգայիններէ Մեծ. Տեարց եղբարց Յ. Ստեփանեանց տան ընդարձակ սրահին մէջ ի նպաստ նոյն վարժարանի աղքատիկ սանուհեաց։ Այս առթիւ անկարելի է մոռնալ եղբարց Յ. Ստեփանեանց ցուցած անձնուրութիւն որ սրահն իւր վայելուչ կարասեօք հանդերձ խնամակալուհեաց տրամադրութեան ներքեւ դնելէ զկնի հանդիսավարի գեղազարդման համար ալ իւրեանց ջանք չ'էին խնայած։ Ժամն երեկոյեան 9էր, հանդիսավարն թէ արտաքուստ և թէ ներքուստ դրօշակներով գեղազարդեալ անհամար լոյսերու մէջ կը բոցավառէր, մինչ զինուորական նուագախումբն իւր հաճոյալուր քայլերգներովն հանդիսականներն կը հրաւիրէր։ Հուսկ ուրեմն հրաւիրեալք կ'սկսէին հանդիսավարի դուռն ուրկէ հիւրընկալուելով կառաջնորդուէին ի պարասրահն 6 մասնաւոր հիւրընկալներու միջոցաւ։ Հանդիսավարի դուռն մասնաւոր սեղանի մը առաջ նստած էին Տ. Տ. Ն. Պապատաղեան և Ս. Գուլումճեան, իսկ խնամակալուհեաց միւս երեքն Տ. Տ. Է. Յ. Ստեփանեան, Է. Գուլումճեան և Մ. Քէսատանեան որոշիչ նշաններն ի կուրծս՝ հանդիսի կանոնաւորութեան կը հսկէին։ Հանդէսն սկսաւ ի ժամ 10 (Ը. Ե.) որու մասնակցեցան ընդհանրապէս օտարազգիք և ազգային երեւելիներէ ոմանք, հետզհետէ իրար յաջորդեցին պարերն ըստ յայտագրի մինչ ի ժամ չորս առաւօտեան, որոց յարմար ընտրութիւնն՝ և այլազան անակնկալներն ընդհանուրի հաճոյից և սքանչացման արժանացան։ Հանդիսականաց մէջ ի մէջ այլ օտարազգի հիւրերու կը նշմարուէին տեղւոյս Վսեմ. Կառավարիչ հանդերձ ընտանեօք և Վսեմ. քաղաքապետն, որք իրենց ներկայութեամբն բացառապէս պատուած էին տեղացի հայերս։ Հանդիսականք գոհ սրտիւ և հաճելի տպաւորութեամբ մեկնեցան առաւօտեան մօտ իրենց տրտագին չնորհակալիքն մատուցանելով խնամակալուհի Տիկնանց։ Պարահանդէսն իւր ամբողջութեամբն բացառիք պատիւ մը բերելէ զկնի հայոց ընդհանրապէս և խնամակալուհեաց մասնաւորապէս, տեղւոյս հռիփսիմեանց իգական վարժարանի աղքատիկ սանուհեաց այլ գոհացուցիչ հասոյթ մը բերաւ։

Հանդիսատես մը

ԳՕՀԷՐԱ

Տ-ուէրեն Ռ-մ-ոբը Սբհհէյեռեն՝

Պէյրութ վիլայէթ տախիլինտէ Նաբիա վէ Խալիսէ գարիլէլերինտէ 20 կիւնիւ միւթեճավուզ պիր զեմանտան պէրու լէ իւլ համա գօլերա իլլէթինտէն պիր եսէր կէօրիւմմէջտէ օլմասընա մէպնի, Լազդիէտէն Եաֆայա գատար Սուրիա սէվահիլի միւվարէտաթընա գարշը մէվզու օլան 5 կիւն գարանթինանը՝ ֆի 11 շուպաթ սէնէ 307 Թարիխինտէն (եվվէլիսի կիւնտէն) իթիպարէն չզրեպ կէլէնլերէ շամիլ օլմագ իւզրէ լազվէյլա, եէրինէ սրհիսէ մէրքէզլերինտէ ալել ուսուլ թապիպ մուայենէսինին իճրասը խուսուսընա՝ եվվելքի կիւն ինիգատ իտէն սէճիսը ուսուրը Սրհհիսէտ գարար վերիլէրեք իգթիզասը իլիա գելընտրը իլան օլընը։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Լազիսթան սանճաղը միւթեսարրիֆլէրը՝ Իչի միւթեսարրիֆը սապրզ սատտ. Հասան պէյ հազրեթլերինն,

Մէարիֆ նէզարէթի մէքթաթիպը իպթիտայիլ տաբրէսի միւտիրիյէթի՝ էնճիմէնը թէֆթիշ վէ մուայենէ ազասընտան իզզ. Ազմի պէյէ,

Էտիրնէ վիլայէթինտէ Սուլթան Եէրի գատաը գայմագամլըղը՝ Բայա գայմագամը սապրզ իզզ. Նուրի պէյէ,

Ատանա վիլայէթինտէ Թարսուս գայմագամլըղը՝ Գաշութ գայմագամը Զիյա պէյէ,

Ճէզայիրը-Պահրը-Սէֆիտ վիլայէթինտէ Գաշութ գայմագամլըղը՝ Սուլթան Եէրի գայմագամը Ալի Նէսիպ էֆ.յէ թէվճիհ պուլուրլմըշ տրը։

∴

էյզրյատան Տրամալը հասանճգիլէ բէֆիգի Ապտինին իսթիմանը խուսուսընտա տելալէթ վէ հիւսնը խրտմէթի միւսհէտ օլան Տրամա էշրաֆընտան Բաֆի պէյէ՝ Յիւնճի, վէ միրը մուամիլէյհին միւթեալլիգ-գաթընտան Ակեահ պէյէ՝ Հիւնճիւ Մէհիտի,

Մէքթէպը Միւլթիէի Շահանէ մուհասէպէճիսի իզզ. Գատրի պէյէ՝ ուսուրը մէմուրէսինի իլիֆատա միւշահէտ օլան իգտամ վէ մէսաիսի հիհէթլէ Հիւնճիւ Մէհիտի նիշանը իհսան պուլուրլմըշ տրը։

ԱՒԵՏԻՍ ՊԷՅԼԻԷՐԵԱՆ
ՀՈՒՆԹԷՐԻ ՄԱԳԱԶԱՆ
ՍԱՏԱՓՕԼՏԱ ՅՈՐԱՅԻ ՓԽՈՒՐՏԷՆ ՍԱՆՏԱԼ, ՊՅՏՏԱՊԷՆԻ ՍՕՏԱՆԸ Ն. 7
Լիակատար մեծագոյն ճաշակաւորութեամբ։ Ամենայն տեսակ գեղեցիկ գոյներ։ Ամենայն տեսակ գեղեցիկ գոյներ։ Ամենայն տեսակ գեղեցիկ գոյներ

ՊԼՕԳԻՒՐ ԷՃԶԱԽԱՆԷ
ԾԱՆՆԻ

Իշպու էճզախանէ՝ չօգտան պէրու մուէսսէս օլուպ, չէօհրէթը ուժումկէյի հալպ տիր։

Պիր խայլի նիշան վէ միտալեայա վէ հիւսնիւ չահատէթլէրէ նախ օլմուշ տր։

Մէրքէզի Սթամպօլտա քէօրրիւ պաշընտա վէ տէրօպիթօսը Սապունենը խաներնտա օլուպ, ապրեսի պէր վէճհը աթի տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԺՕԶԵՖ ԾԱՆՆԻ.

Նէյմունէ քիմեախանէսի՝ Պէյօղլուն-տա Գուլյու սօգաղրնտա 7 նօմէրօլը խանէտէ պուլընը։

Թօքտան էճզա ֆիյուլթի օլընը։

Էճզալի քիմէկվիյէ վէ էտվիյէնին էն-վահ չէշիտի պուլընտըղը կիպի, հաղբ Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ իլաճլարը, մասէն սուլարը, հրֆպ իւս սըհհէ գահրտսինմէ եարբլմըշ գօնեագլար վէ պալըգ եաղ-լարը տահի վար տր։

Ռէգալիք պիրինմի կիւզել գօգուլար, լաթիֆ ալէթլէր, վէ քիմեակիրը ըսմի Տօգթ. Ժ. Ծաննինն իմթիազը իլաճ-լարը Ֆիւրուլթի օլընը։

Պաշընա եվրօբա պէէտիյէ քիմեա-խանէլէրինին ուճուզ ֆիյաթը թարի-ֆասը մուհիպինմէ թահլիլաթը (անալիզ) քիմէկվիյէ իտրա իտիր։

Կէրէք բայիթախթի վէ կէրէք թաշրա իչիւն, ատէթա բիացա ֆիյաթլարը իւզերինէ 100տէ 10 էքսիյինէ սըրարը-չաթ իտրա օլընը։

Սապգէն Վ. Ծաննի էճզախանէսի-նին պիր գրամը օլան ԾԱՆՆԻ ԷՃԶԱ-ԽԱՆԷ Վէ ՔԻՄԵԱԽԱՆԷՍԻՆԻՆ նէ բա-յիթախթա վէ նէ վիլայաթտա հիչ պիր շիւպէսի եօգ տր։

Ասրէս՝ ՏՕԳԹ. ԺՕԶԵՖ ԾԱՆՆԻ,
Սթամպօլտա Քէօրրիւ պաշրէտա Ն. 1
Պէյօղլուն տա Ծաննի էճզախանէսի » 84
Գուլյու սօգաղրնտա » 7

ԻՌԻՍ–ՖԼՕՌ

Բարիզատ Ա. Պուրժուա վէ Գուլ-բանեասընընը Թէրթիպ լթաի-կի գատրնլարա մախսուս կիւզէլ ևէ բուտրասը։

Պու բուտրա՝ հրֆպ իւս սրհհէ գա-վախինէ մութապգ օլմագ իւզրէ Թէր-քիպաթը ճէտտատ իլէ Թէրթիպ խիւ-մրշ օլմաղլա, բուտրալարընը էն միւ-քէմմէլի տիր։

Նալընընը պու բուտրա՝ տէրիյէ գուվ-վէթ, եումշաղլըգ վէ Թագէլիք վէ-րիր վէ սրհհէթէ տէ ասլա տօգանմագ։ Պիր քէրրէ Թէճրիպէ խիրինճէ, ար-Թրգ անտէն վագ կէչիմէզ։

Կիւզէլիքէրինէ մէրագ իտէն պիլ-ճիմէվէ գասընարընը՝ ԻՌԻՍ–ՖԼՕՌ բուտրասընընը խասսէսինի հիւսնիւ Թագտիր իտէէքէրէրինէ գանաթ հա-սըլ իթմէկ օլարընմըզդան, մէգքիւր բուտրայը մումմիյէյհիմայէ Թավսիյէ իտէրիզ։

Սապահընը չկսի չիչէքլէրէ հէր նէ վէ-րիր իսէ, պու բուտրա տա եիւգրէնկի-նէ անը վէրիր։

Ռուհս–Ֆլօռ բուտրասը Պէյօղլուն տա Տօղրու եօլտա աթիտէքի տիւքքեան վէ մաղազալարտա պուլընը։

Ն° 315տէ 0 Վարիլէթ
Ն° 19տա Գալաթատա 0 Ժէնի
Ն° 420տէ Խրիստի վէ Գուլբ. տա
Ն° 303տէ Տրմիվիլ Ֆլամանտա
Ալպէր Ռիւնտէ
Պազար Ալէքսանտա (Բալուգ-գա)
Ռիչիւք Պօն–Մարլէտ
Ն° 313տէ Բիկմալիօնտա

Պէյօղլու իլէ Սթամպօլը վէ Գալ-բաշճըլար պաչընը պիլէհիմէյ բաղը-պալը տիւքքեան վէ մաղազալարընտա տահի պուլընը։

Գուլբուսը՝ 20 ղ. Ֆիյաթլա Ֆի-րուլթի օլընը։

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ ԿԱԶ ՇԻՐՔԷԹԸ
ԹԷՆՎԻՐԻԹԷՍԻ

Թարաֆընտան կէլէն իլան։

Կէչէն սէնէ եէվմը Վէլատէթը հազրէթը Բատիշահի միւնասէպէ թիլէ հավա կազբյա վուգու պու-լան Թէնվիրաթ՝ բէք զիյատ Թագ-տիր օլընմըշ օլմազլա, պու սէնէ եէվմը մէսուտը մէգքիւրն միւթէ գարրիպ իլ հիւլուլ օլմասը (Բումի սարտ 3) հասէպիլէ Թէնվիրաթ իճ բասը իչիւն կէչէն սէնէքիւրատն մա տա եէնիրէն պիր խալը զեմաթ Թա-թաֆընտան տահի Տէրսաստէթ կազ Շիրքէթը Թէնվիրիչէսինէ միւրաճ-աթ վուգու պուլմագտա օլտրզրն-տան, շիրքէթը մէգքիւր՝ օ եօլտա Թէնվիրաթ իճբասը արզուսընտա պուլընանլարը՝ տէրճայ սրբարրյալ-ըրը իճրա էյլեմէլէրինի, վէ ասն կիւնլէրտէ գուգու պուլաճագ ար բարրյալարն վագ՛ընտա իճբասընը թեաճհիտա իտէմէյլեմէյինի իլան իտ՛ը

ՄԻՍԻՐԻՑԻՔ
Տ[illegible] 4 փետր. 1892

MANQUE DE FORCES
Anémie – Chlorose
LE FER BRAVAIS
Expérimenté par les plus grands médecins du monde, il passe immédiatement dans l'économie sans occasionner de troubles. Il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire.
Se DÉFIER des IMITATIONS et CONTREFAÇONS
SE TROUVE DANS TOUTES LES PHARMACIES.
Gros : 40 & 42, rue St-Lazare, Paris.

ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 24 փետր.

Ինդիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	96-
Օսմ. էսհամը աչըլմը	18-37
» » գաբանտը	19-06
» » Սէրի Ա	43-¾
» » » Գ	27 ⅛
» » » Ա	19 ⅛
Օթօման 1871	3 ⅛
Օսմանլը Պանգասը	11 68
Բուսիա իսթիգրազը	102 ½
Մարը տույ. մութթահրտէ	95-¼
» իսթիգրազը	098 ½
Ֆարբա Սանխէ Մբսըը	94-½
Թօլիլա իսթիգրազը	103-¼
Գուլկար իսթիգրազը	81 ½
Դամգիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25 43-60

Բարիզ 24 փետր.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	96-17½
» » 3½ %	101-93
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլմը	19 07½
» » գաբանտը	19-20
Սէրի Գ	27 60
» Ա	19 30
Բուլգարի բրմիներ	74-
Օսմանի	358-
Օսմանլը Բէգիֆի էսհամը	358-75
» Պանգասը	545
Իրէտտի Լիոնէ	792 50
Իրէտտի Ֆոնսիէ	1220-
Ֆոնթիուբար տ'Էսպանիէ	492-50
Սիւէյշի ազաչօնը	2727
Իթալիա էսհամը	88 80
Մարը Ֆօնտ. մութթահրտէ	431 25
Բորրէ Թիւրքի	419
Եունան % 1878	322-
Դամգիօ 3 այ վատէ	25-21

Վիէննա 24 փետր.

Լօնտրա իւզէրինէ գա՛ալիօ	118 60
Բուլգարի բրմիներ Ֆր.	46 90
Օսմանլը Բէյէ ազաչօնը	164 25

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ուժ. սիւն ազչ. գաբ.	20 9
» » » էն եիքսէք	2[illegible]-32
» » » էն ասաղը	20-26
Պու սապահ աչըլմը Գ. ք.	20-29
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	77 05
» » » էն եիքսէք	77 10
» » » էն ասաղը	76 19
» » » աշընը Գ. ք	77 10
Սէրի Ա.	43 30
» Գ.	27-
» Բ.	20-29
Բուլգարի բրմիներ	73 25
Ագէյ Ֆոնտի	7-
Բէյրօր Դոլ.	-
Էէվուլէսէր »	15

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7-12
Սթամպոլ պանգասը	4-15
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4 03
Ըէֆի ազաչօնը	15-31
Թրամվայ	6-12½

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՇՈՒՕՔԸ

Օսմ. Լիրասը 100 գրշ. տահ	Դոլ.
Պէյաղ ալթընտան Ֆունտ	108 14
Մէթալիք »	98 21
Պէյլիք »	102-
Ալթընըզ »	102-
Ինկիլիզ Լիրասը	110-
Ֆրանսըզ ալթունը	87 12
Ռուբլի	89-30
Գրեմիզ ալթունը	31 1
Բարտօն գայմէսի	9 21

ԹԱՍԱՖԻԼ ՌԻԱԼԻՏԷ

10) լէք գեագլա	-
50) » »	24-
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	18-
10000) »	17

ԴԱՄԳԻՕ

Լօնտրա	109 ¾
Բարիզ 3 այ վատէլի	22-

ԻԼԱՆԱԹ

Էվգաֆը մազպութէտէն ճէննէթ. մէքան Սուլթան Մուրատ Բաղի հազրէթլէրի վագ ֆընտանՁէրքէյ գա-սապասընընը գանթար բուսսումընն 10105 վէ հավան բուսսումընը 8100 ղ. պէտէլը սապգալարրլապու կիւն. տէն իթիպարէն յուպաթրն 25ինէ գատար միւտտէթը իհսալէլերի տէ-վամ իտէէկի Գասթամունի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէն վարիտ օլան 2 յուպաթ 307 թարիխլի թէլէկրաֆ նամէտէ իշար գըլընմըշ օլարընտան, մէգքիւր բուսսումանա զիյատ պէ-տէլ իլէ թալիպ օլանարրն թա-ռիխը իլանտան իթիպարէն սէնէի հալիւէ յուպաթրն 25,ինճի կիւնիւ-նէ գատար 100տ. 10 նիսպէթիւտ թէէմին ազչէնի միւսթահրպէն Տէրսաստէթ էյլգաֆը հիւսայուն նէգարէթը ճէլիլէի մուհասէպէ ու-սումէրէ իտարէյէ միւրաճաթ էյ-լեմէլերի իլան օլունը։

8 յուպաթ 307 7—7

էվգաֆը մազպութէտէն Զաֆ բանգօլուսա Քէօրրիւիւ Մէհմէտ Բաշա վագֆընտան օլան քիր բու-սումը՝ 14100 ղ. պէտէլը սապգէյ-լա միւզայէտատ պուլընտրը՝ Գասթամունի էվգաֆ մուհասէպէճիլի-կինէն վարիտ օլան 4 յուպաթ 307 թարիխլի թէլէկրաֆնամէտ իշը-օլընմըշ օլտրզրնտան, մէգքիւր բու-սումա պէտէլը մէգքիւրտէն զիյատ-էյ թալիպ օլանարրն՝ թարիխը ի-լանտան իթիպարէն սէնէի հալիւէ յուպաթրնն 25ինճի կիւնիւնտա գատար 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէ-մին ազչէսինի միւսթահրպէն Տէր-սաստէթճէ էվգաֆը հիւսայուն Խազինէի ճէլիլէսի մուհասէպէի ու-սումիյէ իտարէսինէ վէ մահալին-տէ մէճիսը իտարէյէ միւրաճաթ էյլեմէլերի իլան օլընը։

8 յուպաթ 307 7—7

Իւզերինէ 100տէ 5տէն 10 գրյէ-յէ գատար բարագամ վագ իտիմէք իւզրէ 370 գրյէ մըզատարը խալիս պալ մօմուտան իմալ իթտիրիլեճէք միհրապ մօմալարընն հէր պիր մէսա-բիֆի միւթէահհիւտ ահտ օլագ շարթը վէ չէրտիմը տահրէ իլէ պալ մօմուտընն պէհէր ամթիգ գրյէսի 25 վէ իւզերինէ վագ իտիլեճէք բարա-գասընն քեգալիք պէհէր ամթիգ գը-յէսի 11 ղ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտրընա, վէ չէհրը ճա-բրի բուսինին 17ճի բազար երթէսի կիւնիւ սահթ 10ա գատար հէր գաշ բարա վէ երթէսի սալը կիւնիւ քեգալիք սահթ 10ա գատար 100տ 5 թէնգիլ օլունրբա գապալ օլու-նճաղընա պինանէն, նօգանլարրյ-լա թէահհիւտ իթմէք վէ տահա զիյատ մալիմամթ ալագ իսթէ-յենէրին՝ մէճիսը իտարէի էյգաֆա միւրաճաթի էյլեմէլերի իլան օ-լունը։

11 յուպաթ 307 3—2

Թօքխանէի Ամիրէ իչիւն 500 ա-տէտ 8 ճամլը վէ 1000 ատէտ 4 ճամլը ֆէներին՝ ճամլարը էլվան օ-լարագ իմալ իթտիրիլեճէյի միսիլ-լու, մէվճուտ օլան ֆէներլերէտէն 2000 ատէտինին ալթլարընա տա նիմուունէսինէ կէօրէ գօրու կէչիրթ տիրիլեճէյի վէ 1000 ատէտ տահի ֆէներ գանճասը եաբարրբլաճաղը ճիհէթթալ, միւնագասասը տէրտէս-թը իճրա օլուպ իշպու շէհրը յու-պաթրն 18ինճի սալը կիւնիւ գատա-րը գաթիսի վէրիլէրէք երթէսի չար շէնպիհ կիւնիւ 100տէ 5 թէնգիլի գապալ իլէ թալիպինէ իհսալէ գը-լընճաղընտան, իմալ ու իթասընը արզու իտէնլէրին՝ շէրտիթի թաֆ-սիլաթընը անլամագ վէ բէյլերինի պիլ իթա իճրաի թէնգիլաթ էյլեմէք իւզրէ սապահլարը սահթ 5տէն ագչամ իւզերի սահթ 10ա գատար Թօքխանէի Ամիրէ մէճլիսինէ միւրա ճաաթի էյլեմէլերի իլան օլընը։

11 յուպաթ 307 3—2

NEVRALGIES Պաշ ցաղբ-լարը, միկրեն պիւզիւլմէսի վէ պիլէնիմէ ուրը խա-թալարլարը Տօգթ. ԳՐՕՆԻԷՆԻՆ ԲԻԼԻԻԼ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼԳԻՆ Թապգը օլանան Հապարը վասէթասըյա շինֆաբէկէյտօր օլուր։—Գուլմուսը 3 ֆրգ.—Իւնիոն տէ Ֆապրիգան Նամ Ֆապրի-գամօրլար ճէմիկէթինին Թէէմինաթ ատամսաբ-նը Թալպէպ էթմէնէ։— Տէբօղիթօսը Բարիզատ Մօնթ սօգաղրնտա 23 Նուամէրօլը ԲՕՊԻՔԷ էճ-զախանէսի տիր։ Իշպու իլամ՝ Սթամպօլտա Մէգքիւր վէ Գում. էճզա մաղազասընտա վէ պիլէհիմէ մանԹագատ էճզախանէլէրտէ սա-Թալը։

ՆԻԳՐԻՍ· ԹԱՇ ՎԷ ԵԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ
ԼԻԹԻՆՍԻՔ ՇՐՖԱՐԷԶԻԹՐ ՕԼԱՄԱԶԱՐ
Շ. ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԵԼԻՆ Հազ Հայնէ Գօնմուշ Լիթին ԹՈՒԶԼԱՐԸ ազար ազար ա-լընմըշտա, մեսանէտէքի գում վէ Ֆալշլարը խորալա պէրագէր անտէ սէօքիւպ մահվ իտէր։ Պու Հալ մէգքիւր Թուզլարդը պալէտատ մուհարրեր խուսթալարընտ գարը նէ սէրեմէճ մուէսսիր վէ եարար օլարդընը իտագի իտէր։
Բարիզատ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԵԼ Վէ ԳՈՒՄԲ. վէ Եճզախանէլէրտէ։

ՍԸՀՀԷԹ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ ԻԶԻՆԻԶ
ՄԱՅԻՍ ՄԻՅՏԷՎԻ ՎԷ ՄՈՒԳԱՎՎԻ
ՄԻԼԱՆ.—ՖԷԼԻՉԷ ԳԻՍԼԷՐԻ.—ՄԻԼԱՆ
ՍԷԼԶ ՎԷ ՍՕՏՍ. ՍՈՒԲԸՆՏԱՆ ՄԷՏՐՈՒՊԱԹ
Volete la Salute???

բաղդը՝ տիւքքեանլարընտա ֆիրուլմի օլունը՝ Թիւրքիա, Զուլֆագիան վէ Շարգ իչիւն ումումի տէնթէ վէ տէքօքիթօճը Սթամպօլտա Ապութ խանընտա Մ. Վիգթօր Շնիւբ

Մ. Գիսլէրի,
Ֆէռռօ-Չինա նամ իլաճընըզը սուբէթը մի-քեմմէլէսակ թեէրիւպէ իթտիմ վէ ապամ վիւ-ճուտա պիր ֆէնոլէգ վէ սարբե պուլընմասընը հալատ գգլրօս-սանէմի» կիպի միւթէտէրիճ գան. սըզլըգ խանմալարընա շիֆաբէկէյր օլմասը իչիւն էն պիրինճի պիր իլաճ օլասուդընը լմաս-տիգ էյլեարմ։ Պէնճե պու թերքիպ գգլրօզ ս խասթալըզընա, եավմէզ (գրանիբ) սընրը գաս-ֆ.նա վէ նեվամ սթմամալարա ընէք եդի վէ ֆաֆ-սելի տիր։
Ֆեռռօ-Ֆինա՝ սիկեր պիճիմէճ թերքի-պամնտան զկյանք մէյտեյէ եարամագտա օլտու-զընտան, պու «էլիքսիրն իլաճընընը ընէք ֆիդ պիր էյ օլուպ խերճ՝ վէ թերվիճ օլընճաղը շիհամէնսիպ տիր։
Նաբօլի Տոր իւլ Ֆիւնունընտա թէատրմիսանէ մուսլիմի իմամլիա Մէ լիսը պանը ապա-սընտան
Մ. ՕԼՄՕԼԱ
Պու իլամ՝ եեմէկտէն եվվէլ վէ եաթաա վերմուսթ ալընճաղը վագի իշիմմէլի տիր։
Պաշլըճա եէպա տէբօղիթ օլարընտա վէ շա-

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՀԱԲԻԼԿ)
ՄՈՐԻՒ ԶԿԸՆ ՉԱՈՒՏ ԻՒՂ.
Իբ-Ֆոֆիէ գը շոլ Լ սուպյոլ
Պարատատաչ ձեռամբ ՍԿՕՏԻ & ՊՕՈՒՆԻ.
Ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ անորժահամ է
Մորիւ ձկան ուղ իւղի բոլոր յատկութիւններն ունի
Իրոֆոսֆ, ուներու յատկութիւններն ալ ունի
Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզանութիւնը
Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւ-րամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։
Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։
Սթամպոլ ագենթէսի Համմէր վէ Հիրցել

ԼԱՆՕԼԻՆ–ԹՈՒԱԼԷԹ ԳՐԷՄԻ–ԼԱՆՕԼԻՆ

Սէրթ վէ գեզարմըզ էլլերէ վէ չաթլամըզ էլ վէ տուտագլարընը էրիւէ-մէսինէ Բէյ ԵԱՐԱՐ։
Եարա վէ սըյրըլմալարը թէմիզ սագլամագ վէ գուրուլթմագ իչիւն Բէյ ԵԱՐԱՐ։
Տէրինին վէ խուսուսա քիչիւք չօճուգլար տէրիսինին հիւսնիւ մուհա-ֆազասընա Բէյ ԵԱՐԱՐ։
Պիճիմվէ էճզաճըլարտա վէ էճզա թիւճճարլարընտա պուլընը։
Տէրսաստէթտէ ամէնթէ վէ վէքիլ
Մ. Ս. ՖՐՈՒՀԼԻՆ
Գալաթատա Մէրթէպանի սօգաղընտա Գընանճեան խանընտա։

ԻՊԻ ԳԱԲՈՒԼԸ ԷՃԶԱԽԱՆԷ

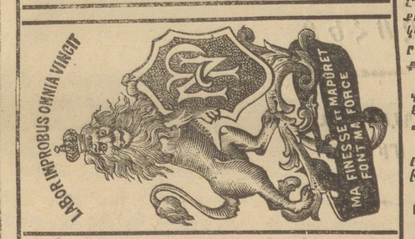
30 սէնէսէն պէրու խըզմէթինտէ միւտամիվ պուլունտըղմ Սինապեան Վի-չէն էֆ.նին Պաղչէ–Գաբուսընտա Համիտիէ Թիւրպէսի ճատտէսինտէ վագը 32 նումէրօ իլէ մուրագգամ Իպի Գաբուլը տիմէգլի մաարուֆ վէ մէշհուր էճզախա-նէսինի պու տէֆա մուսամիյէյհին վուգուը մէֆհամընտան նաչի Թահկիք խարբի միսթագիմէտ ալմըշ օլմաղլա, հէր տիւրլու ասյ ու ղայրէթլի մունթազամ հալէ վագ իթմիշ օլտուղընը՝ կէրէք բաղպէթլու միչքերիւէրիմիզէ վէ կէրէք ուսմամ էհվալէյէ իլան իթմէգլի իթթիֆար իտէրիմ։
Էճզախանէմտէ եվրօբանըն խալիս էճզալարը պուլընմաղլա պէրապէր, ֆի-յաթլարընընն էհվէնիյէթինտէն տահի՝ միւրաճաաթ իտէճէք օլան զէվաթընն խօշ-նուտ օլաճաղլարը պէտիհի տիր։
Խալիս պալըգ եաղլարընընն հէր նէվվի վէ Թագէսի, գընագընա խիւլասալարը, չարապ վէ շուրուպլարը։ Ջէլիգլի շուրուպլար վէ չարապլար, բէլէսէնգլի գաթ-բան սուլարը, միտվի իգսիրլէր, սաբարնա շուրուպլարը, հէր նէվվի իգսիրլէր, սաչ վէ սագալ պօյալարը վէ տէօքիւլմէմէսի իչիւն սուլար, ջօճուգլար իչիւն սօղ-լուճան գուրապիյէլերի վէ ղայրիհիւմ մէվճուտ տր։
Աթրպպամի հաղիգատան Տօգթօր Իպէպայէան էֆ.նին հէր կիւն էճզախա-նէմտէ խասթա մուայնէ իթմէգտէ օլտուղը կիպի, հէր բէնճէնպիհ կիւնլէրի տահի միւհթաճինէ մէճճանէն պագաճաղը վէ արանլան Թահպիլէրին մահալինէ իրսալ իտիճէճէրի իլան օլունը։
Ճորճ Թի–լընդոֆեան

ԳՐՕՆՏՕՐԳԱՏԱ
ԲՐԷՆՆԷՍ ՍԹԷՖԱՆԻ ՆԱՄ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ

Էմոլսէդ գուտրէթտէն հասլ օլմա, վէ գանա սէրինլիք պահշ իտէն ալէ-Լիլի մատէն սուլարը պիլհասսա էս-նամ Թաաստա իսթիմալ օլունը։
Իչպու մատէն սուլարը նէֆէս պօյուլարը յա մի-տէ վէ մէսանէ խասթալըգլարընը տէֆ իտէր։
Արշիտուգ Ռօտօֆ հազրէթլէրի պու պապ-տէ պէրվէճհը աթի շահատէթտէ պուլըն-մըշ տր։
«Իշ ԲԻՒ Գրէնուրէֆ ալա մատէն սուլը սուէ-գրէնտրան հէյ եէ-մէ-գրէնտրան»
Պու գումբանեա՝ Աւսթրիատա ԳԱՐԼՍՊԱՏ գուրպինտէ Գրօնտորֆքն ալագա-լինի մատէն սուլարընն սահիպը իմթիյազը տր։ Տէրսաստէթտէ Սահտիյէ խա-նընտա 19 վէ 20 նումէրօլարտա Թիւրքիանըն Ռումմի Աֆանսը։
Պաշլըճա էճզա Թիւճճարլարը, էճզախանէլէր, օթէլէր վէ լօգանթալարտա տահի սաթըլըր։

ՆՕՍԱՆ ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

A SUPERIORITE DU PAPIER A CIGARETTES NAUSSAN EST DEPUIS LONGTEMPS RECONNUE. SA RENOMMÉE N'EST PLUS A FAIRE. LES ROIS DES FUMEURS L'ONT ADOPTÉ
Les contrefacteurs et les vendeurs d'imitations du papier NAUSSAN seront poursuivis.
(LOI DU 23 JUIN 1857.)



PAPIER NAUSSAN

Ֆապրիգասը՝ Ֆրանսասա քեսթի Անկու-լէմ շէհրինտէ տիր։
ՆՕՍԱՆ սիկարա քեաղըզընը՝ էն ալէա պիր սիկարա քեաղըզը օլասուզը հէր թա-ըֆեանա մալիմ տիր։ Թէրքիպաթը իսէ՝ ուշհէթի խրասը մանարաթի իթմէտիկի կիպի, թիւթիւնին լէգզէթիճի տահի թագ-ներ էլլէմէզ։ Պու սիկարա քեաղըզընը խա-թիմալ խոհէլէր՝ տաղզլարընտա պիր անճ-լէզ հրսա իթմէտիպ, պիլաքս պիր բոպիհտան լաթիֆէ իլէ պիր թաթլուզ տուլարլաք է, պու մէգքէյէթէրէկլէ տիկեր նեվ տի-կարա քեաղզլարընա թէֆէվվուգի իթթի-բաղ գապալ իթմէլէճէք սուրէթտէ աշի-քեար տր։
Իւզերինտէքի գապ տահի բէք մէթին վէ գարիֆ վէ միւզէյյէն տիր էր, պու տա էսպապը թէֆէվվուգինին պաչլըճալարը-տան պիրի տիր։
Հէր պիր սիկարա քեաղզընը՝ 150 եաբ-բաղ տր. 20 բաբա ֆիյաթլա հէր Թիւ-թիւնճիտտ սաթըլըր։
Պաշլըճա տէբօղիթօսը՝ Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 14 նումէրօլը օտտա տր։
Սթամպօլտա Պաղչէ-Գաբուսընտա Ճնլալ պէյ խանընի ալթքնտա 2 նումէրօլը էճ-զա Թիւճճարը Ալէքսան էֆ. մաղազասը-տա, Վէնճիէրտտ 16 նումէրօլը Թիւ-Թիւնճի Գօսթաքի տիւքքանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 225 նումէ-բօլը Արտէնիատիս պիրատերլերի պագտա-լիկէ մաղազասընտա ֆիւրուխթ օլունը։
Մէգքիւր սիկարա քեաղզընընը Բումմի վէ Ամասօլը վէ Մէսրը վէ Պուլգարիսթան վէ Բումանիա վէ Սերպիսթան վէ Իրանա վէ Բումանիա վէ Ամերիգայի ֆիւրուխթի խմթիյազը Տէբասասէթտէ Թիւնէլ խանընտա 14 նումէրօլը օտտա մուգիմ Մ. Մասապիի վէ Մ. Մէ-լէրի տիր։